



Republika e Kosovës  
Republika Kosova - Republic of Kosovo  
Qeveria - Vlada - Government  
Zyra e Kryeministrit - Ured Premijera - Office of the Prime Minister

**Naziv javnog poziva:** Javni poziv za pružanje javne finansijske podrške za finansiranje projekata nevladinih organizacija koje dolaze iz Crnogorske i Hrvatske zajednice a koje se bave afirmacijom i integracijom ovih zajednica koje žive na Kosovu

### Aplikacija za projekat/program

Datum objavljivanja poziva: 16/05/2018

Krajnji rok za dostavu aplikacija: 06/06/2018

Molimo vas da popunite Formular za Javni poziv Javni poziv za pružanje javne finansijske podrške za finansiranje projekata nevladinih organizacija koje dolaze iz Crnogorske i Hrvatske zajednice a koje se bave afirmacijom i integracijom ovih zajednica koje žive na Kosovu i da pažljivo pročitate uputstva za dostavu.

Formular treba pažljivo i što jasnije popuniti, tako da se omogući mnogo bolja procena kvaliteta predloga. Informacije moraju biti tačne, potpune, kako bi obezbedili dovoljno detalja da jasno razumemo predlog projekta.

Molimo vas popunite ovaj formular upotrebom kompjutera.

**Naziv projekta/programa:** \_\_\_\_\_

**Naziv aplikanta:** \_\_\_\_\_

I. OPŠTE INFORMACIJE O APLIKANTU, PROJEKTU I PARTNERIMA			
OSNOVNE INFORMACIJE ZA ORGANIZACIJU APLIKANTA I PARTNERA			
1. Naziv organizacije			
2. Adresa (ulica i broj)			
3. Poštanski kod i sedište		4. Region	
5. Ime autorizovanog predstavnika NVO,			

adresa, e-mail i aktuelna funkcija ( <i>na primer, Izvršni direktor</i> )				
6. Broj telefona		7. Broj mobilnog telefona		
8. Faks				
9. Poštanska adresa				
10. Internet stranica				
11. Godina osnivanja				
12. Datum registrovanja u registar NVO			13. Registraski broj NVO	
14. Registrovano pri (naziv organa za registrovanje)				
15. Broj bankovnog računa uz IBAN kod				
16. Fiskalni broj				
17. Vrsta NVO (udruženje/fondacija)				
18. Ciljevi kreiranja u skladu sa statutom NVO				
19. Cilj i oblast delovanja				
20. Opšti broj ( <i>uneti broj</i> )	Članova			
<i>Od njih (uneti broj)</i>	Pojedinaca		Pravnih lica	
21. Deo volonterskog rada u organizaciji				
a) Broj onih koji rade kao volonteri				
b) Broj sati volonterskog rada postignut u godini pre objavljivanja poziva				
22. Broj zaposlenih u danu dostavljanja projekta ( <i>uneti broj</i> )	Zaposleni na određeno vreme		Na neodređeno vreme	
23. Da li vaša organizacija koristi javno beneficirani status	Da.		Ne.	
24. Ukupni prihodi organizacije u godini pre objavljivanja javnog poziva ( <i>unesite iznos</i> )				
25. Realizovani prihodi (navedite iznos)				
a) Centralni javni izvori (ministarstva i centralne vladine organizacije)				
b) Javni opštinski izvori				
c) Strane vlade i međunarodne organizacije				
d) Kompanije i druga pravna lica				
e) Građani i porodice				
f) Druge nevladine organizacije				
g) Prihodi od članarine				
h) Prihodi iz EU fondova				
26. Ukupan iznos plaćen za plate u godini pre objavljivanja javnog poziva				
27. Ukupan iznos plaćen za druge prihode u godini pre objavljivanja javnog poziva				
28. Informacije u vezi sa prostorom u kojem deluje NVO				

a) Sopstvene prostorije (navedite veličinu u m2)	
b) Prostorije pod zakupom (navedite veličinu u m2)	
c) Prostorije opštine/ vlade/javnog preduzeća (navedite veličinu u m2 i iznos mesečnog zakupa)	
29. Ukupan iznos javne finansijske podrške u godini pre objavljivanja poziva	
30. Broj partnerstva koje je sklopila organizacija za sprovođenje projekata / programa kako bi aplicirali u ovom javnom pozivu	
31. Da li vaša NVO priprema godišnji izveštaj o radu? (unesite znak „x“)	Da. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Ne. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
a) Ako ste odgovorili sa „da“ kome ste ga podneli i da li ste ga javno prikazali?	
32. Da li ste imali rashode u sistemu kvaliteta za neprofitne organizacije?	Da. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Ne. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
a) Ako ste odgovorili sa „da“ u kojem sistemu i do kada?	
33. Pregled aplikanta (ili partnera) preko projekata finansiranih iz javnih izvora finansiranja tokom prethodnih godina (Navedite projekte/programme finansiranih iz javnih izvora finansiranja, uključujući ime institucija/davaoca javne finansijske podrške od kojih ste primili finansijsku podršku tokom prethodne dve godine koje prethode objavljivanju javnog poziva.	
34. Dajte informacije o partnerskoj organizaciji, ako se projekat/program realizuje u partnerstvu: (ako je potrebno, dodajte nove redove)	
<b>1. PARTNERSKA ORGANIZACIJA</b> (ako je potrebno dodajte više informacija o partnerima)	
Naziv organizacije:	
Adresa (ulica i broj):	
Grad:	
Region	
Ime autorizovanog predstavnika NVO, adresa, e-mail i aktuelna funkcija (na primer, Izvršni direktor)	
Fiksni telefon:	
Mobilni telefon:	
Faks:	
E-mail adresa:	
Internet stranica:	
Godina kreiranja:	
Registarski broj NVO:	
Fiskalni broj:	
Datum registracije u NVO registru	
Vrsta NVO (udruženje/fondacija)	
Ciljevi kreiranja u skladu sa statutom NVO	

Cilj i oblast delovanja	
Broj zaposlenih:	
Ukupan iznos javne finansijske podrške u godini pre objavljivanja poziva (i broj projekata finansiranih iz javnih izvora)	
Organizacija deluje:	
a) Sopstvene prostorije (navedite veličinu u m <sup>2</sup> )	
b) Prostorije pod zakupom (navedite veličinu u m <sup>2</sup> )	
c) Prostorije opštine/ vlade/javnog preduzeća (navedite veličinu u m <sup>2</sup> i iznos mesečnog zakupa)	
<b>II. INFORMACIJE O PROJEKTU/PROGRAMU</b>	
1. Naziv projekta /programa:	
2. Organ NVO koji je odobrio projekat i datum njegovog odobravanja	
3. Sažeti pregled projekta/programa (kratak pregled osnovnih informacija o projektu/programu u ne više od 50 reči)	
4. Očekivano trajanje implementacije projekta/programa u mesecima:	
5. Oblasti u kojima će biti implementiran projekat/program (navesti obim socijalnog delovanja i javne politike u kojima će program/projekat biti primenjena)	
6. Geografski region u kojem će biti implementiran projekat/program	
a) Republika Kosovo (ako se projekat/program implementira na celoj teritoriji Kosova)	
b) Region/regioni (navedite region ili regione u kojima će se implementirati projekat)	
c) Opština/opštine (navedite date opštine)	
7. Ukupno zahtevani iznos za realizaciju projekta/programa:	
7.1. Ukupno zahtevani iznos za finansiranje od donatora; u __% e iznosa za implementaciju projekta/programa	
7.2. Da li je zahtevani iznos osiguran iz javnih izvora (centralne ili lokalne institucije, fondovi Evropske unije ili od drugih donatora za realizaciju ovog projekta (navesti ukupan iznos za podnosioca i partnera ukoliko imaju, a dodajte dodatni red ako je potrebno)	
Da.	Ne.
Ako je odgovor na prethodno pitanje „da“ navedite koliko je zahtevano i odobreno sredstava od svakog donatora (dodajte nove redove ako je potrebno):	
Od onih od kojih je zahtevano:	Iznos zahtevanih fondova:
Od onih od kojih je osigurano	Iznos odobrenih fondova:
8. Molim vas navedite kako ste identifikovali problem i procenu potreba koje nameravate da rešite kroz ovaj projekat, na	



20. Odgovorne osobe za sprovođenje projekta/programa							
a)	Rukovodilac/direktor projekta/programa (navedite ime i dodajte jedan CV)						
b)	Izvođači (naziv, opis dosadašnjeg iskustva i kvalifikacije)						
21.	Broj volontera koji učestvuju u projektu/programu (navesti broj volontera i broj volonterskih sati predviđenih projektom/programom)						
22.	Opis aktivnosti koje će sprovođiti volonteri tokom sprovođenja projekta (za svaku kategoriju i vrstu volonterskog rada)						
23.	Broj zaposlenih osoba uključenih u sprovođenje projekta/programa (navedite za sve organizacije)						
24.	Eksperti, vanjski saradnici koji su uključeni u projekat/program (navedite imena i oblasti ekspertize)						
25.	Karatak opis iskustva, dostignuća i veština organizacije – aplikanta na nezavistan način ili u saradnji sa partnerom. (Navedite dosadašnje aktivnosti/projekte/programa koje je organizacija podnosilac i partneri sproveli, posebno u vezi sa javnim pozivom)						
26.	Da li je projekat/program sproveden u partnerstvu?						
27.	Opišite ulogu/doprinos partnerskih organizacija u sprovođenju projekta/programa.						
28.	Kako ćete osigurati prenos specifičnih znanja i veština između partnerskih organizacija u okviru projekta/programa?						
29.	Kako planirate implementaciju aktivnosti projekta/programa kako bi uključili promotere/primaoce/nosiocce javnih politika (na lokalnom ili na nacionalnom nivou)?						
30.	Opišite kako planirate da uključite građane u okviru projekta/programa i da obavestite javnost o dostignućima i rezultatima projekta/programa.						
<b>III. PROCENA REZULTATA</b>							
1.	Opišite pravac koji ćete pratiti tokom monitoringa postizanja rezultata projekta/programa i njegov uticaj na ispunjavanju ciljeva javnog poziva.						
<b>IV. ODRŽIVOST PROJEKTA/PROGRAMA</b>							

1. Opišite svoje planove koji će osigurati održivost projekta programa nakon završetka javne finansijske podrške (finansijske, institucionalne, stepen razvoja politike i održivosti životne sredine u aktivnostima projekta/programa nakon završetka projekta)?

\_\_\_\_\_  
**Ime i prezime rukovodioca / menadžera  
projekta/programa  
(za organizaciju - aplikanta)**

\_\_\_\_\_  
**Ime autorizovanog predstavnika  
Za organizaciju - aplikanta)**

\_\_\_\_\_  
**Potpis**

\_\_\_\_\_  
**Potpis**

U \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 201\_.

Formular 10

forma budžeta

(LOGO) ponudjaca javne finansijske podrške

Ime NVO-a:

Naziv projekta:

### Forma budžeta javnog poziva

Molimo vas da popunite formular na kompjuteru. Ako je potrebno, mozete dodati dodatne kolone, ali ne zaboravite da proverite vrednost unesenih formula. Formular ce izracunati iznose u skladu sa vec postavljenim formulama, i nije potrebno da se vrši dodatno rucno racunanje.

Vrsta troskova	Cena po jedinici	Ukupni budžet projekta u eurima	Trazeni budžet od strane ponudjaca javne finansijske podrške (u eurima)	Godina 1 (mozete dodati jednu kolonu za svaku godinu ako je to potrebno)	OBJASNJENJE BUDZETSKIH LINIJA - racunanje cena po jedinici i ukupni trosak, i jedna lista aktiviteta za koje se paragraf sprovodi
<b>A) Direktni troskovi (specifikujte troskove koji su direktno vezan za projekat)</b>					
<b>1. Ljudski resursi</b>					
<b>1.1. PLATE (specifikujte iznos plata i dohodaka za radnike) <input type="checkbox"/></b> <b>Napomena: Molimo vas da navedete imena i prezimena osoba koji ce biti placeni, period za koju ce se placati tarifa, kao i naziv radnog mesta</b>					<b>[Primeri:]</b>
1.1.1. Menadžer projekta					[Profesionalni vodja projekta/programa za 12 meseci. Ako je prosečna mesečna bruto plata 500.00 Eura * 12 meseci = 6,000.00 Eura]



1.1.2. Administrator					[Profesionalni administrator projekta za 6 meseci. Prosečna bruto mesečna plata iznosi 300.00 Eura * 6 meseci = 1,800.00 Eura]
1.1.3.					
<b>Ukupno 1.1.</b>					
<b>1.2. Ugovori za usluge</b> Napomena: Molimo vas, navedite imena I prezimena ljudi koji ce dobiti kompenzaciju za ove poslove					
1.2.1. Ugovor za Usluge sa aktivnostima, Ugovor br. 1					[Ugovor o Uslugama ce se potpisati sa aktivnostima Ugovaraca. Aktivnost br. 1 se sprovodi u periodu od tri meseca projekta, I predvidjeni trosak za sprovedjenje datih obaveza iznosi 2000 Eura]
1.2.2. Ugovor za Usluge sa aktivnostima, Ugovor br. 2					[Ugovor o Uslugama ce se potpisati sa aktivnostima Ugovaraca. Aktivnost br. 2 se sprovodi u periodu od tri meseca projekta, I predvidjeni trosak za sprovedjenje datih obaveza iznosi 1000 Eura]
1.2.3.					
<b>Ukupno 1.2.</b>		0.00 €	0.00 €	0.00 €	
<b>Ukupno 1. (1.1+1.2.):</b>		<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	

<b>2. Putovanja (navesti specifične troškove, na primer, za javni prevoz, troškove putovanja, smestaja, dnevnica sa ciljem izvršenja aktivnosti projekta)</b>					
2.1. Troškovi transporta autobusom					[Ekipa projekta će održati jednu aktivnost van glavne kancelarije I osigurala je 10 autobuskih karata po ceni od 10 eura po karti. Ukupni trosak je 100 eura]
2.2. Dnevnice za članove ekipe projekta					[Ekipa projekta će održati jednu aktivnost van Kosova i plaxene su 2 dnevnicu u iznosu od 100 eura. Ukupni trosak je 200 eura]
2.3.					
<b>Ukupno 2.:</b>		<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	
<b>Robe</b>					
3.1. Snabdevanje kompjuterima					[Za cilj sprovođenja aktivnosti NVO-a, kupice se jedan kompjuter u iznosu od 200 eura]
3.2. Snabdevanje obrazovnim materijalima					[Za cilj sprovođenja aktivnosti I rada sa ciljom grupom projekta, NVO će kupiti 200 knjiga u iznosu od _____]
3.3.					
<b>Ukupno 3.:</b>		<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	
<b>4. OSTALI TROŠKOVI, usluge (kampanje, treninzi za glavne korisnike, troškovi nadzora sprovođenja projekta, ostali troškovi koji su potrebni i direktno vezani za sprovođenje aktivnosti projekta I slicno.)</b>					
4.1. Priprema obrazovnih materijala					[Za izvršenje aktivnosti br. 1 - trening aktivnosti, razvice se obrazovni materijali za Modul 1. Troškovi ugovorene stranke za ovaj posao su placeni za deo ugovora (1.2.1.), i troškovi za graficki dizajn, predstavljanje i stampanje materijala su predvidjeni ovom budzetskom linijom. Trosak grafickog dizajna iznosi 50 Eura, a stampanje materijala iznosi 2 Eura po kopiji. Bice odstampano 100 kopija. Ukupni trosak iznosi 250 Eura.
4.2. Trosak za iznajmljivanje sale za održavanje obrazovnih aktivnosti					[Za sprovođenje aktivnosti br. 2, planirano je da se iznajmi prostor za dva dana. Dnevni trosak iznosi 100 Eura, dok je ukupni trosak 200 Eura]

4.3. Troškovi za organizaciju I održavanje okruglog stola					
4.4.					
<b>Ukupno 4.:</b>		<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	
<b>B) Indirektni troškovi (to su troškovi koji su indirektno vezani za sprovođenje projekta, procenat i sve do [jednog ograničenog procenta za ovu budžetsku liniju, ako ga ima] od ukupne tražene vrednosti budžeta projekta koji se traži od strane [ponudjaca finansijske pomoći])</b> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <b>5. Troškovi izvršenja operacija, (specifično, na primer - usluge, iznajmljeni prostor, usluge knjigovodstva, itd.)</b>					
5.1. Plaćanje iznajmljenog prostora tokom perioda sprovođenja projekta					
5.2. Opšti troškovi za period trajanja projekta					
5.3. Usluge knjigovodstva za projekat					
5.4.					
<b>Ukupno 5.:</b>		<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	<b>% Od ukupnog iznosa, traženo od strane ponudjaca finansijske pomoći</b>
<b>UKUPNO (1+2+3+4+5)</b>		<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	<b>0.00 €</b>	<b>#DIV/0!</b>
<b>6. OSTALI IZVORI FINANSIJA</b>		<b>Iznosi drugih izvora finansija</b>			
<b>I. Sopstveni izvori</b>					
<b>II. Drugi javni - centralni autoriteti</b>					
<b>III. Opštinski autoriteti</b>					

IV. Ostalo					
<b>Ukupno (I+II+III+IV)</b>		<b>0.00 €</b>			

<b>UKUPNI IZNOS PROJEKTA IZ SVIH IZVORA</b>		<b>0.00 €</b>
---	--	---------------

## IZJAVA O DVOSTRUKOM FINANSIRANJU

Izjavljujem da:

Aplikant:

---

(Naziv NVO)

Odaberite jednu od opcija:

A) nije prihvatila

finansiranje za projekat ili program za koji konkuriše iz javnih fondova, na osnovu javnih poziva vladinih organizacija, opština, drugih javnih institucija, EU fondova ili drugih domaćih ili međunarodnih fondova u aktuelnoj kalendarskoj godini.

ili

B) je potvrdila

za finansiranje projekta/programa, ali je proces procene projekta/programa još uvek u toku.

---

(Naziv institucije i javnog poziva u kojem je projekat konkurisao)

Pod krivičnom i materijalnom odgovornošću izjavljujem da su svi podaci sadržani u izjavi istiniti, tačni i potpuni.

Mesto i datum:

---

Puno ime i potpis autorizovanog  
predstavnika NVO

Partnerstvo podrazumeva odnos između nekoliko NVO što podrazumeva odgovornost u realizaciji programa/projekta finansiranih od strane davaoca finansijske podrške. Kako bi se program/projekat realizovao bez problema, sve organizacije koje su deo partnerstva moraju biti u skladu sa principima dobre prakse u partnerstvu:

1. Pre podnošenja aplikacije davaocu finansijske podrške, svi partneri će pročitati tekst javnog poziva i uputstva za podnošenje prijave i razumeti svoju ulogu u projektu/programu.
2. Svi partneri autorizuju podnosioca da ih predstavlja u svim poslovima sa davaocem finansijske podrške u kontekstu realizacije projekta/programa.
3. Podnosilac aplikacije i sve partnerske organizacije će se redovno sastajati i raditi zajedno na realizaciji projekta/programa proceni i pregledu načina da se prevaziđu izazovi i poteškoće u sprovođenju.
4. Svi partneri će učestvovati u zajedničkoj pripremi opisnih izveštaja i posebnih finansijskih izveštaja, a podnosilac aplikacije ih u ime svih partnera dostavlja davaocu finansijske podrške.
5. Predlog za promenu projektnih partnera treba da bude dogovoren sporazumom između partnera, dok podnosilac aplikacije dostavlja isti davaocu finansijske podrške.

### IZJAVA O PARTNERSTVU

Mi smo pročitali sadržaj projekta/programa koje je podnet od strane aplikanta:

koji će biti predat u okviru [naziv javnog poziva] i mi smo sa tim saglasni. Obavezujemo se da ćemo delovati u skladu sa gore navedenim principima dobre prakse u saradnji i predanosti kao partneri navedeni u aplikaciji. [U slučaju odobrenja projekta i potpisivanja ugovora za dodelu sredstava, partneri treba da obavezno dostave potpisan sporazum o partnerstvu za realizaciju projekta]

Naziv partnerske organizacije	Ime autorizovane osobe koja je zastupa	Potpis autorizovanog predstavnika i pečat

Mesto i datum: \_\_\_\_\_

MP

\_\_\_\_\_  
Puno ime i potpis  
autorizovanog predstavnika

## IZJAVA

O projektima financiranih iz javnih izvora za financiranje u 2017 godini  
Izjavljujemo da naša organizacija:

(navedite naziv NVO)

Unesite znak "X" u delu izjave koja je adekvatna vama

- Dobili smo finansijsku podršku za svoje projekte iz javnih izvora u godinama 2015/2016, na osnovu javnih poziva vladinih organa, opština, drugih javnih institucija, EU fondova ili drugih domaćih ili međunarodnih fondova

Naziv projekta	Finansijer Navedite naziv	Iznos finansijske podrške	Godina	Faza u kojoj se nalazi projekat: a) Završen b) U implementaciji
1.				
2.				
3.				

- U procesu smo implementacije projekata iz javnih izvora financiranja, i istovremeno ispunjavamo svoje ugovorene obaveze
- Ispunili smo sve ugovorene obaveze za finansijsku podršku primljenu od donatora i drugih davaoca javne finansijske podrške
- Nismo ispunili sve ugovorene obaveze iz finansijske podrške primljene od donatora i drugih davaoca javne finansijske podrške

\_\_\_\_\_  
Navedite razloge zašto vaša NVO nije uspjela da ispunji ugovorne obaveze

Mesto i  
datum:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ime i potpis autorizovanog  
predstavnika

[Napomena: Ovaj dokument za procenu predstavlja primer! Svaki finansijer treba da reguliše formular procene u skladu sa pojedinačnim javnim pozivom, gde na poseban način mogu da donesu odluku za promenu procene u delu D formulara, u zavisnosti od toga što je navedeno u Uputstvu za aplikante. Isto tako, jedan davalac javne finansijske podrške treba da odredi koliko poena će biti dodeljeno za svaki kriterijum, ali ne više od 30 poena po jednom kriterijumu]

### FORMULAR ZA PROCENU KVALITETA APLIKACIJA:

Kriterijumi procene su podeljeni u nekoliko oblasti. U svakoj oblasti procene su određeni poeni od 1 do 5, u skladu sa dole navedenim kategorijama procene: 1 = nezadovoljavajuće, 2 = dovoljno, 3 = dobro, 4 = vrlo dobro, 5 = odlično.

<b>A. Institucionalni kapacitet aplikanta/partnera</b>	<b>Poeni (25)</b>
A.1 Podnosilac ima dovoljno iskustva i profesionalnu sposobnost za obavljanje planiranih aktivnosti projekta/programa (da li imaju prave veštine i sposobnosti za realizaciju projekta, kao i znanja o pitanjima kojima se bave u ovom pozivu)?	<b>1 2 3 4 5</b>
A.2 Da li partnerske organizacije imaju dovoljno profesionalnog iskustva i sposobnosti za obavljanje planiranih projektnih aktivnosti (specifična znanja o problemu prema javnom pozivu)?	<b>1 2 3 4 5</b>
A.3 Da li podnosilac i partneri imaju dovoljno kapaciteta za upravljanje (uključujući osoblje, opremu i sposobnost da upravljaju budžetom projekta/programa)?	<b>1 2 3 4 5</b>
A.4 Da li postoji jasna struktura koja je odgovorna za upravljanje projektom? Jasno definisan projektni tim i obaveze članova tima?	<b>1 2 3 4 5</b>
A.5.....	<b>1 2 3 4 5</b>
<b>Ukupan broj poena (25 maksimalnih poena)</b>	
<b>B. Relevantnost projekta/programa</b>	<b>Poeni (30)</b>
B.1 Koliko je relevantan predlog projekta za ciljeve i prioritetne oblasti poziva (da li je projekat povezan sa predviđenim aktivnostima u prioritetnim strategijama i politikama iz oblasti obuhvaćenih javnim pozivom)?	<b>1 2 3 4 5</b>
B.2 Da li su ciljevi projekta/programa jasno definisani i realno ostvarljivi?	<b>1 2 3 4 5</b>
B.3 Da li su aktivnosti projekta/programa jasne, razumljive, opravdane i primenljive?	<b>1 2 3 4 5</b>
B.4 Da li su jasno određeni rezultati i da li aktivnosti vode ka postizanju rezultata?	<b>1 2 3 4 5</b>
B.5 Da li je projekat/program uspeo da jasno definiše korisnike (broj, starost, polna pripadnost, itd)? Da li određuje i koliko se bavi tim problemima i potrebama sam projekat?	<b>1 2 3 4 5</b>
B.6 U kojoj meri su rezultati projekta održivi? Dobro dizajnirani od strane mehanizama za upravljanje rizikom u realizaciji projekta?	<b>1 2 3 4 5</b>
<b>Ukupna broj poena (30 maksimalnih poena)</b>	
<b>A. Budžet (troškovi)</b>	<b>Poeni (20)</b>
C.1 Da li su troškovi projekta/programa realni u odnosu na konkretne rezultate i očekivano trajanje projekta?	<b>(1 2 3 4 5) x 2</b>
C.2 Da li su troškovi projekta u skladu sa planiranim aktivnostima projekta/programa?	<b>(1 2 3 4 5) x 2</b>



<b>Ukupan broj poena (20 maksimalnih poena)</b>	
<b>D. Prioriteti</b>	<b>Poeni (20)</b>
D.1 Da li je podnosilac projekta planirao da tokom sprovođenja aktivnosti obuhvati volontere?	<b>1 2 3 4 5</b>
D.2 Da li je podnosilac projekta planirao da zaposli najmanje jednog eksperta u određenoj oblasti?	<b>1 2 3 4 5</b>
D.3 da li je partnerstvo uključeno u projekat, osim obaveznih partnera obuhvatiti i dodatne partnere uz jasnu ulogu svakog partnera u realizaciji projekta.	<b>1 2 3 4 5</b>
D.4 Da li je projekat doneo inovacije i poboljšanje stanja u oblasti gde je to moguće, na primer, povećanje stope zaposlenosti mladih u odgovarajućim oblastima?	<b>1 2 3 4 5</b>
D.5 .....	<b>1 2 3 4 5</b>
<b>Ukupan broj poena (25 maksimalnih poena)</b>	
<b>UKUPNO (maksimalno poena 100)</b>	

#### Opisna procena projekta/programa

Opisna procena projekta treba da bude u skladu sa procenom koja je bila sprovedena dodelom numeričkih poena.

Svaki član Komisije za procenu će nezavisno proceniti predloge, a njihove procene će biti na skali od 1 do 5 na svako pitanje postavljeno u vidu procene. Komisija za procenu će pripremiti privremenu listu obračunavajući pojedinačno dodeljene poene članova komisije i izračunavanje proseka ovih rezultata zabeleženih u zajedničkom formularu pojedinačnih zahteva i koji uključuje ukupan broj poena koji je projekat dobio. Redosled na listi projekata će biti baziran na broju poena koje su dobili u procesu procene. Od najvišeg do najnižeg. Finansiraju se samo projekti, čija ukupna suma ne prelazi planirani iznos u javnom pozivu.

Projekti koji tokom postupka procene ne dostignu minimum od 50 poena neće biti finansirani kroz ovaj poziv u svakom slučaju.

## UGOVOR ZA DODELU FINANSIJSKIH SREDSTAVA

sklopljen između:

(NAZIV DAVAOCA FINANSIJSKE PODRŠKE)

i nevladine organizacije:

NAZIV NEVLADINE ORGANIZACIJE, ADRESA, AUTORIZOVANA OSOBA, ITD.

NAZIV PROJEKTA/PROGRAMA: \_\_\_\_\_

### USLOVI UGOVORA

#### Član 1

Naziv projekta / programa:

Referentni broj/broj ugovora \_\_\_\_\_.

Ukupna vrednost ugovora u evrima: \_\_\_\_\_ (i rečima: )

Period sprovođenja projekta je \_\_\_\_\_ meseci od datuma stupanja na snagu ugovora.

Budžetska linija: \_\_\_\_\_, kod: \_\_\_\_\_

#### Član 2

Finansijska sredstva iz člana 1 ovog ugovora se mogu koristiti samo za realizaciju projekta, u skladu sa uslovima iz javnog poziva i formulara za konačni opis projekta i formulara budžeta projekta, koji se smatraju sastavnim delom ovog ugovora.

#### Član 3

Sredstva iz člana 1 se isplaćaju na bankovni račun korisnika: IBAN \_\_\_\_\_,

#### Član 4

1. Za kontrolu pravilnog korišćenja sredstava primalac je dužan da dostavi izveštaj davaocu finansijske podrške o realizaciji projekta koji bi trebalo da obuhvati:

- 1.1 Narativni izveštaj (koji se podnosi u štampanom obliku, poštom, i/ili u elektronskoj formi putem e-maila ili poštom na CD, DVD ili USB, ili nekom drugom elektronskom obliku na zahtev)

- 1.2 Finansijski izveštaj (koji se podnosi u štampanom obliku, poštom, i/ili u elektronskoj formi putem e-maila ili poštom na CD, DVD ili USB, ili nekom drugom elektronskom obliku na zahtev) sa detaljnom dokumentacijom svih troškova i aneksa:
- a) Za uplate sa bankarskim transakcijama, kopije računa, naziv korisnika i račun u banci u pitanju;
  - b) plaćanje u gotovini, kopije računa, ime korisnika, kopija prijema uplate iz kase gotovinska izveštaja.
  - c) Druga dokumenta koja se odnose na putovanja, planove, i slično, dodati fajl koji prate dokumenta na kojima se plaćanja vrše (ugovori, sporazumi) i slično.
2. Drugi aneksi povezani sa spovođenjem projekta, kao i dokazi o implementiranim aktivnostima projekta koji obuhvataju (lista učesnika, liste za procenu, fotografije sa dešavanja, kopije izdanja, itd).
3. Korisnik treba da dostavi tromesečne/polugodišnje/godišnje /završne izveštaje za sprovođenje u roku od: dana /meseca/ meseci po isteku perioda izveštavanja. Izveštaje treba dostaviti finansijeru na osnovu predviđenih formulara.

#### Član 5

1. Davalac finansijske podrške zadržava pravo na monitoring i evaluaciju realizacije projekta, uključujući finansije i kontinuirani pregled troškova u bilo koje vreme tokom trajanja projekta i za period od \_\_\_\_\_ godina posle završetka projekta.
2. Davalac finansijske podrške može da sprovede direktnu kontrolu ovog ugovora putem studijske posete u prostorijama korisnika, a za takvu kontrolu će obavestiti korisnika najmanje sedam dana pre zakazane kontrole.

#### Član 6

Davalac finansijske podrške ima pravo, u cilju nadgledanja upotrebe sredstava na osnovi svrhe iz člana 1 ugovora, da direktno kontaktira sva pravna i fizička lica koja su plaćena iz sredstava projekta, u skladu sa dokumentima prijavljenih od strane korisnika javne finansijske podrške.

#### Član 7

1. Korisnik se obavezuje da na vreme obavesti davaoca finansijske podrške za male i velike promene u ugovoru.
  - 1.1 Male promene u ugovoru koje ne zahtevaju promenu ugovora u vidu aneksa mogu da budu:
    - a) Promene u budžetu između budžetskih linija manje od 10%

- b) Zamena člana projektnog tima
- c) Promena bankovnih računa članova projekta
- d) Promena adrese ili drugih podataka članova projekta
- e) Male promene u projektima koji ne utiču na svrhu i ciljeve (na primer, male promene u vremenu aktivnosti)

1.2 Velike promene zahtevaju izmenu ugovora putem aneksa i njegovog potpisivanja od strane davaoca i primaoca finansijske podrške. Najveće promene ugovora može biti:

- a) Promene u budžetu između budžetskih linija za više od 10%
- b) Produženje perioda implementacije projekta (maksimalno 6 meseci)
- c) Dodavanje novih aktivnosti u okviru projekta
- d) Promena aktivnosti koje značajno utiču na obim i ciljeve projekta.

2. Davalac finansijske podrške odlučuje u svakom slučaju da li da prihvati promene u ugovoru ili ne, i da li promena predstavlja malu ili veliku promenu.

#### Član 8

1. Korisnik može zahtevati promene u ugovoru najmanje 30 dana pre kraja projekta. Svaka promena ugovornih obaveza se mora zahtevati i odobriti u pisanoj formi. Ugovor se ne može izmeniti ili dopuniti ako cilj ili posledica promene ugrožava konkurentnost ili jednak tretman od strane javnog poziva.
2. Korisnik ne može zahtevati izmenu odredbe ugovora nakon isteka perioda implementacije projekta, kao što je predviđeno u članu 1.
3. Davalac javne finansijske podrške ima pravo da ne odobri davanje dela sredstava i produženje perioda realizacije projekta, ako se menjaju sadržaj i priroda projekta, ili ako zahtev nema nikakve osnove i objektivne razloge za promenu ugovora ili produženje perioda realizacije projekta.
4. Odluka da se usvoji ili neusvoji zahtev za izmenu ugovora ili produženje perioda realizacije projekta mora biti donet u roku od 30 dana od dana podnošenja zahteva od strane korisnika.

#### Član 9

Ako davalac finansijske podrške utvrdi da primalac ne koristi pravilno sredstva iz finansijske podrške za realizaciju projekta pod uslovima iz članova 1 i 2 ovog ugovora i uslova iz ovog ugovora, ili nije uspeo da sprovede projekat u ugovorenom periodu, ili nije podneo odgovarajuće izveštaje na vreme i sa sadržajem iz člana 4 ugovora, ili nije dozvolio davaocu javne finansijske podrške nadzor nad korišćenjem sredstava iz člana 5 i 6 iz ugovora, dalja plaćanja će biti suspendovana, a korisnik je dužan da vrati utrošena sredstva na neodgovarajući način i još neutrošenih sredstava u roku od 30 dana od dana prijema pismenog obaveštenja za naknadu od davaoca finansijske podrške.

#### Član 10

Ako davalac finansijske podrške utvrdi da primalac nije ispunio svoje ugovorne obaveze, istom će biti uskraćeno pravo da dobije finansijsku podršku tokom naredne dve godine.

#### Član 11

1. Primalac je saglasan da svi štampani materijali, video i drugi materijali u vezi sa projektom imaju logo i naziv davaoca finansijske podrške kao institucije koja finansira projekat koji je predmet ugovora.
2. Primalac je saglasan da dostavi davaocu finansijske podrške za korišćenja i objavljivanje fotografija, video i audio snimaka iz stava 1 ovog člana, za promovisanje javnog poziva i doprines razvoju civilnog društva na Kosovu.

#### Član 12

Davalac finansijske podrške nije odgovoran, direktno ili indirektno, za bilo kakvu štetu nastalu od strane korisnika u realizaciji projekta.

#### Član 13

Sa potpisivanjem ovog ugovora, primalac se slaže da kao korisnik javnih izvora finansiranja za projekte od interesa i javnog dobra, neće učestvovati u promociji bilo kakvog privatnog ili političkog interesa ili podrške za bilo koju političku stranku ili nezavisnog kandidata tokom trajanja ovog ugovora.

#### Član 14

Ako se pojavi spor u sprovođenju ovog ugovora između ugovornih strana i isti ne može da se reši međusobnim razumevanjem i diskusijom, nadležan za rešavanje ovakvih sporova postaje nadležni sud \_\_\_\_\_.

#### Član 15

Za pitanja koja nisu regulisana ovim ugovorom važe odredbe iz Uredbe o kriterijumima, standardima i procedurama javnog finansiranja za NVO i priručnika za njeno sprovođenje.

#### Član 16

Informacije sadržane u formularu za opis projekta i formularu za budžet projekta koji su prosleđeni korisniku u slučaju primene javnog poziva su sastavni deo ovog ugovora.

#### Član 17

Za bilo koji oblik komunikacije ili dostavljanja obaveštenja o promenama ugovora i dostavljanje izvještaja u vezi sa ovim ugovorom, strane trebaju navesti referentni broj ugovora i naziv projekta i poslati ga na adresu:

Za davaoca finansijske podrške:

<Adresa, tel., e-mail adresa za prepisku>

Za korisnika:

<Adresa, tel., e-mail adresa za prepisku>

#### Član 18

Ovaj ugovor se priprema u tri (3) identične kopije, od kojih jedna (1) kopija ide korisniku, a dve kopije za davaoca javne finansijske podrške.

#### Član 20

Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja od strane ugovornih strana.

#### Mesto i datum:

**Za davaoca javne finansijske  
podrške:**

**Za korisnika:**

---

Ime, prezime, pozicija i potpis  
autorizovanog lica

---

Ime, prezime, pozicija i potpis  
autorizovanog lica



Republika e Kosovës  
Republika Kosova - Republic of Kosovo  
*Qeveria - Vlada - Government*  
*Zyra e Kryeministrit - Ured Premijera - Office of the Prime Minister*

Javni poziv: za pružanje javne finansijske podrške za finansiranje projekata nevladinih organizacija koje dolaze iz Crnogorske i Hrvatske zajednice a koje se bave afirmacijom i integracijom ovih zajednica koje žive na Kosovu

**Opisni izveštaj *projekta/programa***

**Krajnji rok za dostavu ovog izveštaja:**

**Izveštaj o napreku u realizaciji**

**Vrste izveštaja ( *odaberi jednu od opcija: tromesečni, šestomesečni, godišnji ili završni izveštaj* )**

**Period implementacije projekta/programa pokrivenog od strane izveštaja: *navedite period (datume koje pokriva izveštaj)***

## 1. Opšte informacije o projektu ili programu

PODACI O PROJEKTU	
Naziv i referentni broj ugovora	
Naziv organizacije (korisnika):	
Naziv podržanog projekta:	
Autorizovana osoba koja predstavlja NVO	
Menadžer projekta/programa	
Mesto implementacije projekta ili programa (opština, region, država)	
Odobreni iznos finansijske podrške	_____ €
Potrošeni fondovi do kraja perioda izveštavanja:	_____ €

KONTAKT PODACI NVO KORISNIKA	
Adresa organizacije:	
Kontakt telefon organizacije:	
Odgovorna osoba za kontakt:	
Fiksni i mobilni telefon odgovorne osobe za kontakt:	
E-mail adresa odgovorne osobe za kontakt:	
Internet stranica organizacije:	

### 1. Dostignuća i rezultati projekta za period izveštavanja

1.1. Opišite do koje mere su ciljevi projekta postignuti (prema predlogu projekta za koji je odobrena finansijska podrška).
1.2. U donjoj tabeli, navedite aktivnosti (kao što je navedeno u predlogu projekta), nosioce aktivnosti, opis vremenskog perioda u kojem su se sprovode, kao i rezultate i indikatore aktivnosti:



Naziv aktivnosti	Nosilac aktivnosti	Opis završenih aktivnosti	Vremenski period	Aktuelni rezultati i pokazatelji (indikatori)
1.3. Korisnici koji su uključeni u projekat (pol, starost, gde su korisnici, njihove potrebe i moguće nove funkcije) i broja korisnika koji su uključeni u projekat?				
1.4. Koliko korisnika je uključeno u ovom projektu?				
1.5. Uticaj projekta na korisnika?				
1.6. Koje su konkretne promene koje se dešavaju (u zajednici, kvalitet života korisnika, itd) kao rezultat projektnih aktivnosti na ovim promenama?				
1.7. Ako postoji bilo kakva nedoslednost u sprovođenju projekta u poređenju sa predlogom projekta, molimo vas navedite koji su bili razlozi, obavestite davaoca finansijske podrške o promenama i kako će promene uticati na rezultate i ciljeve projekta?				
1.8. Da li ste naišli na prepreke u realizaciji projekta u izveštajnom periodu? Ako jeste, kako ste uspeali da ih savladate?				

## 2. Saradnja sa partnerima i drugim akterima

2.1. Opišite specifične aktivnosti organizacije partnere tokom perioda izveštavanja.
2.2. Molimo navedite da li su svi partneri ispunili svoje obaveze u okviru sporazuma u skladu sa projektnim aktivnostima?
2.3. Da li je partnerstvo uspešno i na koji način će se održati? Kako vi vidite nastavak partnerstva u budućnosti? Potreba za promenom (na primer, česti susreti, jasno definisani oblici saradnje ili drugo)?
2.4. Molimo vas da navedete da li se projekat realizuje u saradnji sa drugim akterima? Opišite saradnju i uticaj te saradnje

2.5. Da li nastavljena saradnja sa drugim zainteresovanim stranama i da li postoje inicijative i / ili novi projekti?

### 3. Implementacija projekta

3.1. Navedite broj zaposlenih i broj volontera koji su uključeni u implementaciju projekta.

3.2. Da li ste zaposlili novo osoblje u cilju realizacije projekta (bilo od strane korisnika ili partnera)?

3.3. U kojim aktivnostima ste uključili volontere u projekat?

3.4. Da li je bilo promena u vezi sa osobama koje su učestvovala u realizaciji projekta u odnosu na nacrt predloga, poslednjeg perioda izveštavanja? Ako je odgovor da, objasnite razloge.

### 3. Osnajivanje kapaciteta organizacija

4.1. Navedite aktivnosti za izgradnju kapaciteta NVO obuhvatajući treninge i slične aktivnosti koje su se odvijale u izveštajnom periodu

4.2. Koje su koristi od obuke? Koji trening je doprineo razvoju kompetencija zaposlenih u organizaciji?

### 5. Monitoring i procena uspeha projekta

5.1. Navedite način kako ste sproveli procenu i uspeh projekta u izveštajnom periodu. (Da li ste napravili unutrašnju organizacionu procenu ili spoljašnju, nezavisnu procenu? Ko je sproveo procenu? Da li su učesnici popunili forme za evaluaciju? Ako je tako, kakvi su rezultati analize.)

5.2. Ukratko mavedite rezultate procene projekta i metoda koje su se koristile u procesu evaluacije.

5.3. Da li imate poseban izveštaj o proceni? Ako imate, molimo Vas da priložite ga u dodatku ovom izveštaju.

## 6. Održivost projekta

6.1. Kako koristiti rezultate projekta / programa nakon završetka implementacije? Da li postoji plan za nastavak aktivnosti i delovanja?

6.2. Da li su osigurani izvori za finansiranje aktivnosti nakon projekta / programa? Ako je tako, odakle?

## 7. Budžet projekta i finansijski izveštaj za izveštajni period

7.1. Dajte svoje glavne komentare u vezi sa finansijskim izveštajem i mogućim odstupanjem od planiranog budžeta projekta.

7.2. Da li su sredstva potrošena u skladu sa planiranim budžetom ili je bilo problema? Molimo vas navedite teškoće.

7.3. Da li je postao sporazum o sufinansiranju projekta?

## 8. Ostale informacije u vezi sa sprovođenjem projekta

8.1. Navedite posebna dostignuća koja su povezana sa aktuelnom implementacijom projekta.

8.2. Navedite saradnju ostvarenu tokom prethodnog perioda sa medijima i drugih zainteresovanim stranama za unapređenje aktivnosti vezane za projekat

8.3. Koje su glavne prepreke sa kojima ste se suočili tokom implementacije? Da li ste ih uspešno prevazišli i kako? Koje su bile glavne lekcije u vezi sa ovim preprekama i načinima za njihovo prevazilaženje (ili razlozi koji su vas sprečili)?

## 9. Planirane aktivnosti u narednom periodu izveštavanja

9.1. Koje aktivnosti planirate u budućem periodu?

--

## 10. Dodatak izveštaja

10.1. Lista dokumenata pridodatih opisnom izveštaju (podaci, slike, vesti iz štampe, itd)

--

Mesto i datum izveštaja

--

Puno ime, potpis autorizovane osobe

Puno ime i potpis menadžera projekta

--	--

Javni poziv za pružanje javne finansijske podrške za finansiranje projekata nevladinih organizacija koje dolaze iz Crnogorske i Hrvatske zajednice a koje se bave afirmacijom i integracijom ovih zajednica koje žive na Kosovu

Molimo vas da popunite formular na kompijeru. Ako je potrebno, mozete dodati dodatne kolone, ali ne zaboravite da proverite vrednost unesenih formula. Formular ce izracunati iznose u skladu sa vec postavljenim formulama, i nije potrebno da se vsi dodatno rucno racunaju.

**Formular 18**  
**Finansijski izvestaj**

FINANSIRA

**FINANSIJSKI IZVEŠTAJ**

Ime NVO-a

Naziv projekta/programa:

Period sprovođenja:

Vrsta troškova	opšti iznos troškova				iznos aktualnih prihvatljivih troškova (izvršenih i plaćenih) tokom perioda izveštavanja				
<b>A) Direktni troškovi (navedite troškove koji su direktno vezani za projekat)</b>									
<b>1. LJUDSKI RESURSI (da se navedu troškovi za plate za zaposlene)</b> <small>NAPOMENA: Prvo navesti imena i prezimena osoba koje ce primati platu, I zašim naziv radnog mesta</small>	Jedinice (Dan, mesec)	Broj jedinica	Mesečni bruto iznos plata	Ukupni iznos trazen od strane ponudjaca finansijske podrške	Jedinice (Dan, mesec)	Broj jedinica	Bruto mesecni licni dohoci	Ukupni iznos	Ukupni iznos
1.1.									
1.2.									
1.3.									
1.4.									
1.5.									
<i>Ukupno:</i>									
<b>2. Putovanja (navesti specifične troškove, na primer, za javni prevoz, troškove putovanja, smestaja, dnevnica sa ciljem izvršenja aktivnosti projekta)</b>	Jedinice (km, mape, transport)	Broj jedinica	Cena po jedinici	Ukupni iznos trazen od strane ponudjaca finansijske podrške	Jedinice (km, mape, transport)	Broj jedinica	Cena po jedinici	Ukupni iznos	Ukupni iznos
2.1.									
2.2.									
2.3.									
2.4.									
2.5.									
<i>Ukupno:</i>									
<b>3. OPREMA I ROBA</b>	Jedinica (komada)	Broj jedinica	Cena po jedinici	Ukupni iznos trazen od strane ponudjaca finansijske podrške	Jedinica (komada)	Broj jedinica	Cena po jedinici	Ukupni iznos	Ukupni iznos
3.1.									
3.2.									
3.3.									
3.4.									
3.5.									
<i>Ukupno:</i>									
<b>4. OSTALI TROŠKOVI, usluge (kampanje, treninzi za glavne korisnike, troškovi nadzora sprovođenja projekta, ostali troškovi koji su potrebni i direktno vezani za sprovođenje aktivnosti projekta I slicno)</b>	Jedinica (ugovori, racuni, vrste usluga, vremenski period)	Broj jedinica	Cena po jedinici	Ukupni iznos trazen od strane ponudjaca finansijske podrške	Jedinica (ugovori, racuni, vrste usluga, vremenski period)	Broj jedinica	Cena po jedinici	Ukupni iznos	Ukupni iznos
4.1.									
4.2.									
4.3.									
4.4.									
4.5.									
<i>Ukupno:</i>									
<b>B) Indirektni troškovi (navesti specifične troškove koji su indirektno vezani za sprovođenje projekta)</b>									
<b>Troškovi izvršenja operacija, (specifično, na primer - usluge, iznajmljeni prostor, usluge knjigovodstva, itd.)</b>	Jedinica (navedite specifično; vremenski period)	Broj jedinica	Cena po jedinici	Ukupni iznos trazen od strane ponudjaca finansijske podrške	Jedinica (navedite specifično; vremenski period)	Broj jedinica	Cena po jedinici	Ukupni iznos	Ukupni iznos
1.									
2.									
3.									
4.									
5.									
<i>Ukupno:</i>									
<b>A) Direktni troškovi</b>									

B) Indirektni troškovi									
<b>UKUPNO (A + B)</b>									

Ime i prezime rukovodioca / Menadžera Projekta

MP

Potpis

Ime autorizovane osobe NVO-a

Potpis